

# Camilla Dunér

## curriculum vitae

Översättare  
Korrekturläsare  
Transkriberare

076-219 48 66  
camilla@millitext.se  
millitext.se



## Relevant yrkeserfarenhet

Polska statens turistbyrå, [www.polen.travel](http://www.polen.travel). 2013-(pågående)  
⇒ Översättning

Dyslektikerna vid Uppsala universitet, [www.dyslektikerna.se](http://www.dyslektikerna.se).  
2013.  
⇒ Korrektur

Projektet *Professioner i fokus*. Psykologiska institutionen vid  
Stockholms universitet, 2011-(pågående).  
⇒ Översättning, korrektur

Forskningsprojekt om kommunstyrning, ledarskap, vård &  
omsorg, skola, vatten & avlopp, polisväsendet. Sociologiska  
institutionen vid Stockholms universitet, 2012-(pågående).  
⇒ Transkribering av intervjuer och gruppsamtal

Bokserien *Kakboken utan ägg och mjölk*. Kakafoni HB,  
2012-(pågående).  
⇒ Korrektur

Tidningen *Silverkatten*, 2008-2010.  
⇒ Översättning, korrektur, livetranskribering

Gillboskolorna i Sollentuna, somrarna 2006-2010.  
⇒ Vaktmästarsysslor, IT-assistent

## Språk

Svenska (modersmål)  
Engelska (professionell)  
Tyska (goda kunskaper)  
Esperanto (grundläggande)

## Ideellt arbete

Museiutställning vid Wira bruk  
⇒ Översättning

Konstfilm  
⇒ Översättning/undertextning

Uppsatser, examensarbeten,  
översättningar  
⇒ Korrektur

# Utbildning

## Stockholms universitet, 2011-2013

- ⇒ Tolkning och översättning I
- ⇒ Översättning till svenska II
- ⇒ Översättning till svenska III, kandidatexamen <sup>1</sup>
- ⇒ Ekonomi för tolkar och översättare

## Södertörns högskola, 2009-2011

- ⇒ Engelska A
- ⇒ Engelska B
- ⇒ Svenska A
- ⇒ Svenska B

## Blackebergs gymnasium, 2006-2009

- ⇒ Samhälle-Kultur

## IT

Microsoft Office-paketet  
Déjà Vu  
OmegaT  
Wordfast Anywhere  
WordFinder  
Term Assist  
SAOL Plus  
VLC  
InDesign  
Photoshop

---

<sup>1</sup> Inriktning mot skönlitterär översättning samt översättning inom näringsliv och förvaltning.

Kandidatuppsats i översättning bestående av egen översättning av OECD-rapporten *Towards Green Growth* samt en omfattande översättningsteoretisk kommentar

## Något om mig

Uppsalabo efter drygt 20 år i huvudstaden.  
Har älskat att översätta och gjort det sedan tonåren. Driver en bokcirkel och läser mycket på svenska, engelska och tyska. Tränar löpning, klättring, roller derby m.m., odlar grönsaker på kolonilotten och går gärna kvällskurser.



# MILLITEXT